

قاموس  
النباتات الطبي

من  
اللغة العربية

الى  
اللغات الثلاث

اللاتينية والفرنسية والانجليزية

وَضَم

الاعجازي  
عائده ارمانوس

الدكتور  
عثمانه لبيب عبده

الطبعة الأولى

اكتوبر سنة ١٩٢٩

« حقوق الطبع محفوظة »

طبعة مصرش كاشان مصرش























# قاموس النباتات الطبي

من

اللغة العربية

الى

اللغات الثلاث

اللاتينية والفرنسية والانجليزية

وضع

عائز ارمانبوس  
الاجزائي

الدكتور  
عثمانه لبيب عبده

الطبعة الأولى

اكتوبر سنة ١٩٢٩

« حقوق الطبع محفوظة »

مطبعة مصر سنة ١٣٥٠ هـ









## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وبه نستعين

ان هذا المعجم الطبى يشمل أسماء النباتات الطبية المختلفة والمتداولة فى  
عالم الطب مترجمة الى اللغات الثلاث اللاتينية والفرنسية والانكليزية  
ولقد جعلناه ثلاثة أبواب الأول وهو المترجم والثانى يشمل المترادفات  
باللغة العربية والثالث قاصراً على الفهرست اللاتينى السهل البحث  
وانا تقدم هذا المعجم لحضرات القراء ونحن واثقين انه لا بد وأن يحتاج  
اليه الطبيب فى مهنته والصيدلى فى صيدلته والطالب فى دراسته والعالم النباتى  
فى بحثه والشعب فى نهضته

هذا وقد عزمنا بمشيئة الله ان نلحقه بشرح عربى موجز سيظهر فى مجلد  
آخر خاص وقفنا الله لما فيه صالح البلاد واحياء نهضتها العلمية فى ظل مولانا  
المعظم فؤاد الأول ملك البلاد أيده الله بالنصر وجعل عصره غرة فى جبين  
الدهر . . .

عائده ارمانبوس

الاجزمابى

الركنور

عثمانه لبيب عبده







LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
( ١ )			
Spilanthus	Abécédaire	Alphabet plant	إبجدية
Yucca	Yucca	Adam's needle	أبرة آدم
Geranium	Bec-de-grue	Stork's bill	أبرة الراعي
Ebenum	Ebène	Ebony	أبنوس
Sabina	Sabine	Savin	أهل
Tropæolum	Capucine	Indian cress	أبو خنجر
Calligonum	Calligon	Calligon	أبو ركة
Castanea	Châtaignier	Chestnut	أبو فروة
Trapa natans	Macre	Water caltrops	أبو فروة الماء
Hippocastanum	Marronnier d'Inde	Horse chestnut	أبو فروة الهند
Citrus cedra	Cédratier	Cedrate	أنرج
Pergularia	Pergulaire	Pergula	أنونة اللب
Tamarix articulata	Tamarisque articulé.	Atlee-tree	افل
Fucus spinosus	Algue de Java	Agar-Agar	أجار أجار
Polypus	Polype	PoLYps	أخطبوط
Echium	Vipérine	Viper's bugloss	أخيون
Carlina	Chaméléon végétal	Vegetable chameleon	أداد
Bupleurum	Buplèvre	Hare's ear	أذان الارنب
Myosotis	Oreille-de-souris	Forget-me-not	أذان النار
Cotyledon	Cotylédon	Navel-wort	أذان الفسيس
Schœnanthus	Jonc odorant	Sweet rush	أذخر
Salvadore	Salvadore	Tooth brush-tree	أراك
Cercis	Galnier	Juda's tree	أرجوان
Solenostemma	Arghei	Dog's grass	أرجويل
Oryza	Riz	Rice	أرز
Cedrus	Cèdre	Cedar	أرز لبنان
Argemone	Argémone	Mexican thistle	أرغاموني
Arnica	Tahac des montagnes	Leopard's bane	أرنیکا
Azadirachta	Margousier	Azedarach	إزادرخت
Myrtus	Myrte	Myrtle	آس
Ruscus	Fragon	Butcher's broom	آس برى



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Asarum	Cabaret	Asarabacca	اسارون
Spongia	Eponge	Sponge	اسفنج
Acer	Erable	Maple	اسفندان
Taraxacum	Pissenlit	Dandelion	أسنان البع
Polypodium	Polypode	Polypody	اشتيوان
Ornithogalum	Ornithogale	Star of Bethlehem	اشراس
Salsola	Soude	Soda-plant	اشنان
Salicornia	Salicorne	Salt-wort	اشنان قرني
Muscus	Mousse	Moss	اشنه
Chondrus	Carragaheen	Irish moss	« ازلاندا
Gigartina <sup>(1)</sup>	Mousse de Corse	Corsican moss	« بحرية
Agnus Scythicus	Agneau de Scythie	Scythian lamb	« ذهبية
Scrophularia	Scrofulaire	Figwort	اطرمالة
Menyanthes	Ményanthe	Marsh-trefoil	اطريفل الماء
Anthriscus	Cerfeuil	Chervil	اطريلال
Dioscorea	Igname	Igname	أفنام
Absinthium	Absinthe	Wormwood	افستين
Artemisia rupestris	Génépi	Crep wormwood	« الالب
Acacia	Acacie	Acacia	اقايا
Matricaria	Matricaire	Feverfew	اقحوان
Bunium	Terre-noix	Pignut	اكثرار
Melilotus	Mélilot	Sweet trefoil	اكيل الملك
Alga	Algues	Sea-weed	البحر
Salix Babylonica	Saule pleureur	Weeping willow	أم الشعور
Mimosa	N'y-touchez-pas	Touch-me-not	أم غيلان
Buphtalmum	Buphtalme	Ox-eye	املال
Anagyris	Bois puant	Bean trefoil	أناغورس
Antiaris	Antiar	Upas-tree	انتيار
Urtica	Ortie	Nettle	أعجيرة
Lamium	Ortie blanche	White nettle	أعجيرة بيضاء
Angostura	Angusture	Cusparia bark	انجستورا
Aquilegia	Ancolie	Columbine	انجوليا

(1) Helminthocorton = Muscus marinus



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Sarcocolla	Sarcocolle	Sarcocolla	ازرروت
Antirrhinum	Muflier	Snap's-Dragon	أنف العجل
Anisum	Anis	Anise	أنيسون
Badiana	Badiane	Star-anise	نجي
Myrobolanus <sup>(1)</sup>	Myrobolan	Myrobalan	امليلج
Phyllanthus emblica	„ emblic	Emblic myrobalan	ميليج
Myrobolanus bellirica	„ belliric	Belliric „	بليج
Terminalia chebula	„ chébule	Chebolic „	كابلي
Terminalia citrina	„ citrin	Citrine „	ليوني
Myrobolanus Indica	„ indien	Indian „	هندي
Lawsonia spinosa	Henné epineux	Thorny henna	اوربان
Eucalyptus	Arbre à la fièvre	Blue gum	اوكالبتس

( ب )

Papaya	Papayer	Papaw	باباز
Anthemis	Camomille	Chamomile	بابونج
„ arvensis	„ champêtre	Field chamomile	الزرايع
„ cotula	Maroute	Stinking „	نن
Centaurea benedicta	Chardon bénit	Blessed thistle	باذاورد
Melongena	Aubergine	Mad apple	باذنجان
Bamia	Okra	Gombo	باميه
Moringa	Ben	Ben-nut	بان
Betula	Bouleau	Birch	بتولا
Artemisia Judaica	Absinthe de Judée	Judean wormwood	بخران
Cyclamen	Cyclame	Sow-bread	بخور مرمر
Semen	Semences-Graines	Seeds-grains	بزر
Psyllium	Herbe aux puces	Flea-wort	قطونه
Ispaghula	Ispaghule	Indian fleawort	هندي
Berberis	Berbéride	Barberry	برباريس
Citrus aurantium	Oranger	Orange	برتقال
Citrus bergamia	Bergamote	Bergamot	برجموت
Marjorana	Marjolaine	Marjoram	بردقوش

(1) Terminalia = Phyllanthus



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Papyrus	Papyrus	Paper-rush	بردى
Trifolium	Trèfle	Clover	برسيم
Medicago	Lucerne	Lucern	برسيم حجازى
Prunus	Prune	Plum	برقوق
Artemisia	Armoise	Mugwort	برنجاسف
Conyza	Conyse	Flea bane	برنوف
Vinca	Pervenche	Periwinkle	برونش
Macis	Macis	Mace	بسياسه
Pisum	Pois	Pea	بسه
Nymphœa	Nénuphar	Water-lily	بشنين
Allium cepa	Oignon	Onion	بصل
Allium fistulosum	Ciboule	Scallion	د أخضر
Scilla	Scille	Squill	د عنصل
Allium ascalonicum	Echalotte	Shallot	د فلسطينى
Solanum tuberosum	Pomme de terre	Potato-Potatoe	بطاطس
Batatas	Batate (Patate)	Sweet potatoe	بطاطه
Terebintha	Térébinthe	Terebinth	بطم
Cucumis citrullus	Pastèque	Water-melon	بطيخ
Petroselinum	Persil	Parsley	بقدونس
Pimpinella	Boucage	Burnet saxifrage	د التيس
Bistorta	Bistorte	Adder's wort	بقه الحيه
Sedum	Orpin	Orpine	د الكرم
Blitum	Blette	Blite	د يمانية
Hematoxylon	Campêche	Logwood	بطم
Cesalpinia	Sappan	Sappan	بقم هندى
Ægle marmelos	Bela	Bengal quince	بل
Anacardium	Acajou	Cashew	بلادر
Balsamodendron	Balsamier	Balm-tree	بلسان
Balsamum	Baume	Balsam	بلسم
Myroxylon pereirœ	Baume du Pérou	Balsam of Peru	د يرو
Myroxylon toluifera	Baume de Tolu	Balsam of Tolu	د طولو
Amyris Gileadensis	Baume Judée	Gilead balsam	د مكا
Belladonna	Belladonne	Deadly nightshade	بلادونا



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Quercus	Chêne	Oak	بلوط
» suber	Chêne-liège	Cork-tree	» خفافي
» tinctorius	Quercitron	Tinctorial oak	» صبغى
Reseda	Gaude	Weld	بليخة
Coffea	Caféier	Coffee	بن
Hyoscyamus	Jusquiame	Henbane	بنج
Beta	Betterave	Beet	بنجر
Coryllus avellana	Noisette	Nut (Hazel-nut)	بندق
Hamamelis	Noisetier de la Sorcière	Witch hazel-nut	» الساحرة
Adhatoda	Adhatoda	Malabar-nut	» ملابار
Potentilla	Quintefeuille	Cinquefoil	بنطافن
Santolina fragran- tissima	Santoline odo- rante	Sweet scented santolina	بهن
Verbascum	Molène	Mullein	بوصير (بوصيرا)
Diosma	Buchu	Buchu	بوکو
Polygala	Polygale	Milkwort	بوليجالا
Jatropha curcas	Médecinier	Physic-nut	بونيون
Sambucus nigra	Sureau	Elder	يلسان
Sambucus ebulis	Hièble	Dwarfelder	يلسان برى

## ( ت )

Manihot	Tapioca	Tapioka	تايبوكا
Betel	Betel	Betel	تابول ( تيل )
Thapsia	Thapsie	Deadlycarrot	تيسيا
Tabacum	Tabac	Tobacco	تبغ
Lobelia inflata	Tabac indien	Indian tobacco	تبغ هندي
Adansonia	Baobab	Monkey bread-tree	تبلدى
Turpethum	Turbith végétal	Turpeth	تربد نباتي
Satureia	Sarriette	Savory	ترجيل
Lupinus	Lupin	Lupin	ترمس
Melissa	Mélisse	Balm	ترنجبان
Genista tinctoria	Genestrolle	Dyer's broom	ترنجبيل



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Centaurea cyanus	Bluet	Blue bottle	ترنشان
Dorstenia	Contrayerve	Contrayerva	ترياق السموم
Malus	Pomme	Apple	تفاح
Podophyllum	Pomme de Mai	Podophylle	تفاح مايو
Sonchus	Laiteron	Sow-thistle	تفاح
Tamarindus	Tamarin	Tamarind	تمر هندي
Abies	Sapin	Fir	توب
Morus	Mûre	Mulberry	توت
Sisymbrium	Vêlar	Hedge-mustard	تودري
Ficus	Figue	Fig	تين

( ث )

Allium	Ail-Aulx	Garlic	ثوم
Allium dulce	Rocambolle	Sweet garlic	ثوم حلو

( ج )

Pilocarpus	Jaborandi	Jaborandi	جاپورندي
Daphne	Garou	Spurge-flax	جارو
Ephedra	Ephèdre	Sea-grape	جاشية
Opoponax	Opoponax	Opoponax	جاوشير
Benzoïnum	Benjoin	Benzoïn	جاوی
Zedoaria	Zédoaire	Wild curcuma	جدوار
Radix	Racine	Root	جذر
Ceanothus	Céanothe	Red-root	» أحر
Hydrastis	Hydraste	Yellow-root	» أصفر
Serpentaria	Serpentaire	Snake-root	» الحية
Senecio	Séneçon	Life-root	» الحية
Sanguinaria	Sanguinaire	Blood-root	» الدم
Heuchera	Heuchère	Alum-root	» الشعب
Collinsonia	Collinsonie	Stone-root	» الصخر
Smilax China	Squine	China-root	» الصين



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Aletris	Aletris	Colic-root	جنبر النفس
Stillingia	Stillingie	Queen's-root	د الملكة
Eruca	Roquette	Rocket	جر حير
Echinops	Echinopse	Thorned thistle	جر دام
Campanula	Campanule	Bell-flower	جرسة
Daucus carota	Carotte	Carrot	جزر
Pastinaca	Panaïs	Parsnip	« ابيض
Heracleum	Berce	Cow-parsnip	« البقر
Vicia	Vesce	Vetch	جلبان
Lathyrus	Jarosse-Gesse	Bitter vetch	جلبان برى
Jalapa	Jalap	Jalap	جلبة
Sycomorus	Sycomore	Sycamore	جيز
Gentiana	Gentiane	Gentian	جنطيانا
Chiretta	Chirette	Chirata	« الهند
Paullinia	Guarana	Guarana	جوارانا
Psidium	Govayer	Guava	جوافة
Dichopsis	Guttapercha	Guttapercha	جوتا بركا
Juglans	Noix-Noyer	Walnut	جوز
Myristica	Muscade	Nutmeg	جوز الطيب
Cocos	Cocotier	Cocoa	جوز الهند
Nux-vomica	Noix-vomique	Vomiting nut	جوز مقع
Ergota	Seigle ergoté	Spurred rye	جويدار

( ح )

Thymus	Thym	Thyme	حشا
Cuscuta	Cuscute	Dodder	حاموي
Cyperus edulis	Souchet comestible	Edible galingale	حب العزيز
Grana paradisi	Maniguette	Guinea- pepper	حب الفردوس
Abelmoschus	Ambrette	Musk-seed	حب المسك
Nigella	Nigelle	Fennel flower	حبة سوداء



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Amonium <sup>(1)</sup>	Cardamome	Cardamom	جهاڻ
Nasturtium <sup>(2)</sup>	Cresson	Cress	حرف
Lepidium	Cresson alénois	Garden cress	د البساتين
Cardamina	Cresson élégant	Land cress	د المروج
Sisymbrium sophia	Sagesse des Chirurgiens	Wisdom of surgeons	د حكي
Harmala	Harmale	Wild rue	مرمل
Lichen	Lichen	Lichen	حزاز
Cetraria	Lichen d'Islande	Iceland moss	د ازلاندا
Usnea	Usnée	Skull's moss	د ججمي
Roccella	Orseille	Litmus-plant	د صيفي
Lichen pulmonarius <sup>(3)</sup>	Pulmonaire de chêne	Oaklungs	د رثوي
Lecanora	Lichen comestible	Edible lichen	د ماكول
Herba	Herbe	Herbe	حشيشة
Tormentilla	Tormentille	Tormentil	د اصعية
Plumbago	Dentelaire	Lead-wort	د الاسنان
Anserina	Argentine	Silver-weed	د الاوز
Lampsana	Lampsane	Herbe aux mamelles	د البزاز
Pyrola	Herbe à pisser	Wintergreen	د التبول
Acanthea virilis	Acanthe viril	Muira puama	د التماسل الجراييه
Mesembryanthemum	Glaciale	Ice-plant	د الثلج
Scabiosa	Scabieuse	Scabiosa	د الجرب
Stachys	Epiaire	Wound-wort	د الجروح
Paris	Parisetite	True-love	د الحب
Fritillaria	Fritillaire	Fritillary	د الحجل
Paronychia	Herbe aux panaris	Whitlow-wort	د الداحس
Anthyllis	Anthyllide	Kidney-vetch	د الدب
Tanacetum	Herbe aux vers	Tansy	د الدود
Humulus lupulus	Houblon	Hop	د الدينار
Tussilago	Tussilage	Colt's-foot	د السعال
Oenothera	Onagre	Oenothera	د السواح
Ceterach	Doradille	Spleen-wort	د الطحاح
Herniola	Herniole	Rupture-wort	د التفق

(1) Cardamomum (2) = Sisymbrium = Lepidium (3) = Sticta = Lobaria



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Gratiola	Gratiolle	Hedge-hyssop	حشيشة الفقراء
Marchantia	Hépatique	Liver-wort	» الكبد
Alyssum	Alysse	Madwort	» الجانيين
Muscattellina	Muscattelline	Moschatel	» المسك
Cochlearia	Herbe au scorbut	Scurvy grass	» الملاعق
Coronopus	Coronope	Wild scurvy grass	» » البرية
Angelica	Angélique	Angelica	» اللانكة
Drosera	Rossolis	Sundew	» الندى
Aegopodium	Podagraire	Gout-weed	» الثفرسين
Valeriana	Herbe aux chats	Valerian	» الهر
„ officinalis	Petite valériane	Wild-valerian	» » الصغيرة
„ phu	Phu	Phu	» » الكبيرة
Virgo-aurea	Verge d'or	Golden rod	» اليهود
Alliaria	Alliaire	Sauce-alone	» ثومية
Geranium Robertianum	Herbre à Robert	Robert's wort	» روبر
Geum urbanum	Bénoîte	Avens	» مباركة
Rosmarinus	Romarin	Rosemary	حصا البان
Ledum	Lédon	Marsh-cistus	» » البرى
Mercurialis	Mercuriale	Dog's mercury	حليوب
Asafoetida	Asefétide	Asafoetida	حلتيت
Dulcamara	Douce-amère	Bitter-sweet	حلوة مرة
Rumex	Oseille	Sorrel	حماض (حمض)
Oxalis	Alleluia	Wood sorrel	» برى
Borago	Bourrache	Borage	حمص
Cicer	Pois-chiche	Chick-pea	حمص
Tribulus	Tribule	Caltrop	حمص الأمير
Lawsonia	Henné	Henna	حناء
Anchusa	Orcanette	Alkanet	» النول
Ligustrum	Troène	Privet	» اوروبا
Lotus	Lotus	Lotus	حنطوق
Triticum	Froment	Wheat	حنطة
Fagopyrum	Sarrasin	Buckwheat	» سوداء
Colocynthis	Coloquinte	Colocynth	حنظل



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Populus	Peuplier	Poplar	حور
Rhamnus frangula	Bourdaine-Bourgène	Black alder	حور اسود
Tephrosia	Téphrosie	Tephrosia	حورير
Sempervivum	Joubarbe	Houseleek	حى عالم

(خ)

Polygonatum	Sceau de Salomon	Salomon's seal	خاتم سليمان
Aconitum	Aconit	Wolf's-bane	خائق الذهب
Malva	Mauve	Mallow	خبازى (خيزرة)
Abutilon	Abutilon	Indian mallow	» الهند
Helleborus	Ellebore	Hellebore	خريق
Helleborus nigra	Ellebore noir	True hellebore	خريق حقيقى
Veratrum	Vératre	False »	» كاذب
Sinapis	Moutarde	Mustard	خردل
Cynara	Artichaut	Artichoke	خرشوف خرشف
Ceratonia	Caroubier	Carobe-tree	خروب خروب
Ricinus	Ricinier	Castor-oil-plant	خروع
Santolina	Aurone femelle	Lavender cotton	خريسانه
Lavandula	Lavande	Lavender	خزاي
Lavandula spica	Spic-Aspic	Spike-lavender	» سنبلية
Lavandula stœchas	Lavande stœchas	French lavender	» فرنساوية
Lactuca	Laitue	Lettuce	خس
Ulva lactuca	Ulve-laitue	Oyster green	» البحر
Nectandra	Bébœru	Green heart	خشب اخضر
Guaiacum	Gayac	Pokewood	خشب الانبياء
Quassia	Quassie	Bitter wood	» مر
Papaver	Pavot	Poppy	خشخاش
Papaver rhœas	Coquelicot	Red poppy	» أحمر
Papaver rustica	Oeillette	Field poppy	» برى
Glaucium	Glaucier	Horned poppy	» قرنى
Asperula	Aspérule	Woodruff	خشخاش



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Althœa	Guimauve	Marshmallow	خطمي (خطمية)
Althœa rosea	Rose trémière	Hollyhock	وردية
Erica	Bruyère	Heath	خلنج
Hedera terrestris	Lierre terrestre	Ground ivy	خفافوس
Asphodelus	Asphodèle	Asphodel	خشي
Amygdalus persica	Pêche	Peach	خوخ
Lysimachia	Lysimachie	Loosestrife	« اللاء
Galanga	Galanga	Galangal	خولنجان
Cucumis	Concombre	Cucumber	خيار (قنة)
Cassia fistula	Canéficier	Purging cassia	خيار شنب
Cheiranthus	Giroflée	Wallflower	خيري
Bambusa	Bambou	Bamboo	خيزران

( ٥ )

Datura	Stramoine	Thorn apple	داتوره
Hypericum	Millepertuis	St. John's wort	دادى
Culilawan	Cannelle giroflée	Culilawan	دارصيني
Piper longum	Poivre long	Long pepper	دار فلفل
Clematis	Herbe aux gueux	Traveller's joy	دالية سوداء
Chondodendron	Paireira brava	Paireira root	« وحشية
Loranthus	Gui	Misseltœe	دبق
Ulmus	Orme	Elm	دردار
Scutellaria	Scutellaire	Skull-cup	دريه
Oleander	Laurier-rose	Rose-bay	دغلي ورديه
Platanus	Platane	Plane	دلب
Gladiolus	Glâfeul	Corn-flag	دلبوث
Draco	Sang-dragon	Dragon's blood	دم الاخوين
Lacrymal Jobi	Larme de Job	Job's-tears	دموع ايوب
Turnera	Damiana	Bohadschia	دميانا
Doronicum	Doronic	Leopard's bane	دورنج
Hyphaene	Doumier	Doom-palm	دوم
Digitala	Digitale	Fox-glove	ديجيتالا



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
-------	----------	---------	------

( ذ )

Zea maïs	Maïs	Maize	ذرة ( اذرة )
Sorghum	Sorgho	Sorgho	ذ عويجة
Equisetum	Prêle	Horsetail	ذنب الخيل
Typha	Massette	Cat's-tail	ذيل القط

( ر )

Inula Helenium	Aunée	Elecampane	راسن
Rheum	Rhubarbe	Rhubarb	راوند
Mechoacanna	Rhubarbe blanche	White rhubarb	راوند ابيض
Ranunculus acris	Bouton d'or	Buttercup	ربسية
Krameria	Ratanhia	Rhatany	رتانيا
Genista	Genêt	Broom	رتم
Cytisus scoparius	Genêt à balais	Commnn broom	د السكاس
Ulex	Ulex	Furze	د شائك
Bonduc	Bonduc	Bonduc	رقة
Alchemilla	Pied-de-lion	Lion's-foot	رجل الاسد
Acanthus mollis	Acanthe	Bear's-foot	رجل الديب
Arum	Gouet	Wakerobin	رجل السجل
Gnaphalium	Pied-de-chat	Cat's foot	رجل المهر
Chenopodium	Chénopode	Goose foot	رجل الوزنة
Pulicaria	Pulicaire	Pulicaria	زعراخ ايوب
Verbena	Verveine	Vervain	رعى الحمام
Punica granatum	Grenade	Pomegranate	رمان
Androsaemum	Androsème	Tutsan	د الاشجار
Balausta	Balaustier	Balausta	د برى
Carex	Laicbe	Sedge	رمت
Panax	Ginseng	Ginseng	روح الارض
Ribes	Groseille	Currant	ربياس
„ rubra	Groseillier rouge	Red currant	د أحمر
„ nigra	Cassis	Blak currant	د اسود
Ocimum	Basilic	Basil	ريحان



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
-------	----------	---------	------

( ز )

Fagus	Hêtre	Beech	زان
Staphisagria	Staphisaigre	Louseseed	زيب الجبل
Aristolochia	Aristolochie	Birthwort	زراوند
Vulvaria	Vulvaire	Stinking goose foot	زريخ
Zerumbet	Gingembre sauvage	Zerumbet	زرنبة (زرنباد)
Origanum	Origan	Origany	زعر (صعتر)
Azanolus	Azérole	Azarole	زعرور
Crocus	Safran	Saffron	زعفران
Ranunculus sceleratus	Renoncule scélérate	Marsh crowfoot	زغلية
Balanites	Myrobolan d'Egypte	Egyptian myrobalan	زقوم
Lilium	Lis	Lily	زنبق
Botrytis	Brocoli	Brocoli	زنبوط
Zingiber	Gingembre	Ginger	زنجبيل
Juncus effusus	Jonc à mèche	Soft-rush	زنجبيلية
Viola tricolor	Pensée	Pansy	زهر الثلاث
Primula	Primevère	Primrose	د الربيع
Lonicera	Chèvrefeuille	Honeysuckle	د العسل
Diervilla	Dierville	Diervilla	د الاصفر
Pulsatilla	Pulsatille	Pasque-flower	د الفصح
Bellis	Marguerite	Daisy	د الاقواز
Lolium	Ivraie	Darnel	زوان
Hyssopus	Hysope	Hyssop	زوطا
Olea	Olivier	Olive-tree	زيتون
Tilia	Tilleul	Linden	زيرفون

( س )

Tectona	Chêne des Indes	Teak	ساج
Sagu	Sagou	Sago	ساجو
Malabathrum	Cannelle d'Inde	Indian cinnamon	ساج (ساذج)
Sassafras	Pavanne	Sassafras	ساسفراس



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
-------	----------	---------	------

(س)

Calumba	Colombo	Columba	ساق الحمام
Spinacia	Epinard	Spinach	سبانخ (اسفناخ)
Bonus-Henricus	Bon-Henri	Wild spinach	د بري
Orchis	Salep	Salap	سحلب
Ruta	Rue	Rue	سذاب
Filix	Fougère	Fern	مرخس
Aspidium	Fougère mâle	Male fern	د مذكر
Osmunda	Osmonde	Fern Royal	د ملوكي
Asplenium <sup>(1)</sup>	Fougère femelle	Female fern	د مؤنث
Cupressus	Cypres	Cypress	مرو
Taxus	If	Yew	د سام
Seseli	Séseli	Cicely	سسالي
Cyperus	Souchet	Galingale	سعد
Cydonia	Coing	Quince	سفرجل
Cyperus rotundus	Souchet rond	Round galingale	سقط
Ferula Persica	Gomme séraphique	Sagapenum	سكدينج
Brassica campestris	Colza	Colza	سلجم
Beta cicla	Poirée	White beet	سلق
China cassia	Cannelle de Chine	Cassia bark	سليخة
Cocculus	Coque de Levant	Cockles	مم الحوت
Rhus	Sumac	Sumach	سحاق
Rhus coriaria	Redoul	Tanner's sumach	د الدباغين
Sesamum	Sésame	Sesame	سمسم
Galeopsis	Chanvre bâtard	Wild hemp	سمنه
Cassia <sup>(2)</sup>	Séné	Senna	سنا (سناكس)
Colutea	Baguenaudier	Bastard senna	سنا كاذب
Sumbul	Racine musquée	Musk-root	سنبل
Valeriana celtica	Valériane celtique	Celtic valerian	د روي
Valeriana jatamansi <sup>(3)</sup>	Spicanard	Spikenard	د هندي

(1) = Nephrodium (2) = Senna (3) = Nardostachys



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Sandaraca	Sandaraque	Juniper gum	سندروس
Quercus ilex	Yeuse	Evergreen oak	سنديان
Acacia arabica	Acacie arabique	Arabic acacia	سنت
Hermodactylus	Hermodacte	Hermodactyl	سورنجان
Iris	Iris	Orris-root	سوسن
Simaruba	Simarouba	Simaruba	سيماروبا

( ش )

Fumaria	Fumeterre	Fumitory	شاهترج
Corydalis	Corydale	Bulbous fumitory	» بصلي
Brayera	Couso	Kousso	شاوحبتي
Thea	Thé	Tea	شاي
Ilex Paraguayensis	Maté	Paraguay tea	» البراجواي
Psoralea	Psoralier	Tea of Chili	» الفيلي
Ambroisia	Thé du Mexique	Mexican goosefoot	» المكسيك
Anethum	Aneth	Dill	شبت
Euphorbia lathyris	Epurge	Caper spurge	شبرم
Arbor	Arbre	Tree	شجرة
Hymenaea	Copaiier	Locust-tree	» الجنديب
Thuya	Arbre de vie	Arbor vitae	» الحيوية
Artocarpus	Jacquier	Bread fruit-tree	» الخبز
Manchenilla	Mancenillier	Manchineel	» الموت
Cotoneaster	Buisson ardent	Cotoneaster	» موسى
Ilex	Houx	Holly	شراية الراعي
Ilex vomitoria	Apalachine	Emetic holly	» الفيتة
Absus	Cismè	Cisma	ششم
Abrus	Abre	Jequirity	ششم أحر
Capsicum conicum	Piment conique	Conical pimento	شطه
Hordeum	Orge	Barley	شعير
„ „ perlatum	„ perlé	Pearl barley	» لولؤي
„ „ mundatum	„ mondé	Husked	» منقشور



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Tordylium	Secacul	Secacul	شقائق
Ranunculus	Renoncule	Crowfoot	شقيق
« asiaticus	» des Jardins	Garden crowfoot	شقيق النعناع
Cucumis melo	Melon	Melon	شمام ( قارون )
Feniculum	Fenouil	Fennel	شمر
Peucedanum	Peucédan	Hog-fennel	» الخنزير
Meum	Fenouil d'ours	Spignel	» الب
Crithmum	Cristemarine	Samphire	» بحري
Myrica cerifera	Cire végétale	Vegetable wax	شمع نباتي
Avena	Avoine	Oat	شوفان
Carduus	Chardon	Thistle	شوكة
Serratula	Chardon hémorrhoidal	Saw-wort	» البواسير
Onopordon	Chardon aux ânes	Cotton thistle	» الحير
Rhamnus cathartica	Nerprun	Buckthorn	» الصباغين
Dipsacus	Cardère à foulon	Teasel	» الطرايشية
Carduus Marianus	Chardon Marie	St. Mary's thistle	» مريم
Centaurea calcitrapa	Chardon étoilé	Star thistle	» نجمية
Artemisia herbacea	Absinthe herbacée	Herbaceous absinth	شيع
Santonica	Semen-contra	Wormseed	» خراساني
Cichorium	Chicorée	Chicory (succory)	شيكورية
« endivia	Endive	Garden »	» البسايين
« intybus	Intybe	Wild »	» برية
Secale	Seigle	Rye	شيلم

( ص )

Saponaria	Saponaire	Soapwort	صابونية
Cactus	Cactier	Indian fig	صبار ( صبر )
« opuntia	Oponce	Spined Indian fig	» تنيني
« coccinifera	Nopal	Dyer's »	» صبغى
Phytolacca	Phytolaque	Pokeweed	صباغة
Aloe	Aloès	Aloe	صبر
Agave Americana	Agave	American aloe	صبر أمريكي



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Lonicera	Chèvrefeuille de bois	Wood honeysuckle	صرعة الجدي
Salix	Saule-Osier	Willow-Wicker	مصفاة
Gumma	Gomme	Gum	صمغ
Terocarpus	Kino	Kino	صيني
Tragacantha	Adragante	Tragacanth	د كثير
Gummi guttae	Gomme-gutte	Camboje	د قطي
Ammoniacum	Gomme ammoniacque	Ammoniacum	د نوشادري
Santalum	Santal	Sandal	صندل
Pinus	Pin	Pine	صنوبر
Polyporus	Amadou	Spunk	صوفان

(ض)

Lentiscus	Lentisque	Lentisk	ضرو
Ranunculus acris	Renoncule âcre	Bachelor's button	صفيدع
Pogostemon	Patchouly	Patchouly	صفيرة

(ط)

Fucus	Varech	Wrack	طحلب
Hypocistus	Hypociste	Hypocist	طرائيت
Artemisia dracunculus	Estragon	Estragon	طرخون
Helianthus tuberosum	Topinambour	Jerusalem's artichoke	طراطونه
Tamarix	Tamarisque	Tamarisk	طرقاء
Elaphrium	Tacamaque	Tacamahaca	طقمك
Evonymus	Fusain	Spindle	طفيه الراهب
Sarracenia	Bonnet de chasseur	Indian cup	طفيه الصياد
Solanum lycopersicum	Tomate	Tomato	طماطم

(ع)

Phytelephas	Ivoire végétal	Vegetable ivory	عاج ناتي
Hedysarum	Sainfoin	Alhagi]	عاقول
Helianthus	Soleil	Sunflower	عباد الشمس
Grindelia	Grindélie	Wild sunflower	عباد الشمس البري



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Cucumis chate	Abdellavi	Chate of Egypt	عبد اللاوى
Pelargonium <sup>(1)</sup>	Pêlargon	Sweet scented geranium	عتر
Ononis	Bugrane	Rest-harrow	عجرم
Lens	Lentille	Lentil	عندس
Juniperus	Genévrier	Juniper	عرق (عرعار)
Glycyrrhiza	Réglisse	Liquorice	عرق السوس
Triticum repens	Chiendent	Dog's grass	» النجيل
Symphytum	Consoude	Comfrey	» انجبار
Acorus	Acore	Sweet flag	» ايكر
Iris pseudo-acorus	Iris faux acore	Yellow iris	» » كاذب
Gypsophila	Gypsophile	Baby's breath	» حلاوة
Cephaëlis (1)	Racine d'or	Ipecacuanha	» ذهب
Patientia	Patience	Dock	» مسهل
Smilax	Salsepareille	Sarsaparilla	عشة
Smilax aspera	Salsepareille d'Europe	White „	» بيضاء
Asclepias	Asclépiade	Swallow-wort	عشر (عشار)
Circea	Circée	Enchanter's nightshade	عشرق
Polygonum	Renouée	Knotgrass	عصا الراعي
Oxyacantha	Aubépine	Hawthorn	عضاء
Scorpiurus	Scorpione	Scorpion's tail	عقربانة
Osyris	Osyris	Osyris	علق
Rubus	Ronce	Bramble	علق
„ rubra	Framboise	Raspberry	» اجر
„ nigra	Ronce noire	Blackberry	» اسود
Zizyphus	Jujube	Jujube	عنا ب
Uva	Raisin	Grape	عنب
Fucus natans	Raisin de mer	Sea-grape	عنب البحار
Uva ursi	Busserole	Bearberry	» الدب
Morella	Morelle	Nightsbade	» الذئب
Myrtillus	Airelle	Blueberry	» بوى
Agallochum	Bois d'aloès	Aloe-wood	عود
Silphium	Laser	Laserpitum	» الرفة

(1) Geranium = Erodium (2) = Psychotria



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Peonia	Pivoine	Peony	عود الصليب
Ptarmica	Ptarmique	Sneeze-wort	« المطاس »
Pyrethrum	Pyrèthre	Pellitory	« القرح »
Aquilaria	Bois d'aigle	Eagle-wood	« النسر »
Lycium	Lyciet	Box-thorn	عوسج
Adonis	Adonide	Pheasant's eye	عين الديك
Globularia	Globulaire	Globe-daisy	عينون

( غ )

Arundo	Roseau	Reed	خاب
Laurus	Laurier	Laurel	غار
Viburnum tinus	Laurier-thym	Wild laurel	غار بري
Lauro-cerasus	Laurier-cerise	Cherry laurel	غار كرزى
Agaricus	Agaric	Agaric	غاريقون
« albus	» purgatif	White agaric	« أبيض »
Amanita	« de mouche	Fly «	« الذباب »
Boletus	Cèpe ( ceps )	Esculent boletus	« ما كول »
Agrimonia	Aigremoine	Agrimony	غافت
Eupatorium	Eupatoire des Arabes	Hemp agrimony	غافت ابن سينا
Sorbus	Sorbier	Sorb	غيراه
Nitraria	Nitraire	Nitraria	خرغد
Laureola	Lauréole	Spurge-laurel	خوير

( ف )

Bryonia	Bryone	Bryony	فاشرا
Phaseolus	Phaséole	French bean	فاصوليه
Acacia Farnesiana	Cassie	Sweet scented acacia	فتنة
Raphanus	Radis	Radish	فجل
Cakile	Caquillier	Cakile	فجل الجمال
Armoracia	Raifort	Horseradish	فجلة برية
Marrubium	Marrube	Horehound	فراسيون



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Ballotta	Ballotte	Black horehound	فرازيون أسود
Leonorus cardiaca	Agripaume	Mother-wort	د القلب
Fragaria	Fraise	Strawberry	فراولة
Euphorbia	Euphorbe	Epurge	فريون
Clinopodium	Clinopode	Wild basil	فرنجيمشك
Pistacia	Pistache	Pistachio	فستق
Fungus	Champignon	Mushroom	قطر
Fucus vesiculosus	Vesse-de-loup	Puff-ball	فصه
Sambac	Sambac	Arabic jasmine	فل
Piper	Poivre	Pepper	فلفل
Capsicum	Piment	Pimento	د آجر
Piper nigrum	Poivre noir	Black pepper	د أسود
Piper Ethiopicum	Poivre de singe	Ethiopian pepper	د القروود
Piper methysticum	Poivre enivrant	Kawa-kawa	د مسكر
Myrtus pimenta	Toute-épice	Allspice	نلقيله
Myrica gale	Piment royal	Sweet gale	نلقيله مائية
Pulegium	Pouliot	Pennyroyal	فليه
Calamintha	Calament	Wild mint	فودنج (فوتج)
Areca catechu	Arec	Areca	فونل
Faba	Fève	Bean	فول
Strychnos Ignatü	Fève de St. Ignace	Ignatia amara	د القديس اينايس
Arachis	Arachide	Earth-nut	د سوداني
Coumarouna	Fève Tonka	Tonka bean	د عطري
Physostigma	Fève du Calabar	Calabar bean	د كلابار
Nelumbium	Fève d'Egypte	Egyptian bean	د مصري
Rubia	Garance	Madder	فوه
Rubiola	Rubiole	Small madder	فوه صغيرة

(ق)

Celastrus	Thé des arabes	Catha	قات
Cimicifuga	Actée	Cohosh	قاتل البق
Uncaria gambir	Cachou	Catechu	قاتر هندي



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Capparis	Caprier	Caper	نبار
Androsace	Androsace	Navel-wort	قبيح
Cucumis	Concombre	Cucumber	قته ( قثاء )
Elaterium	Concombre sauvage	Squirting cucumber	» بريه
Prunus serotina	Pruneau	Prune	قراصيا
Cornus	Cornouiller	Cornel	قرانيا ( قرو )
Eryngium	Chardon roland	Eryngo	قرصنة
Allium ampeloprasum	Civette	Chive	قرط
Carthamus	Carthame	Safflower	قرطم
Cucurbita	Courge	Gourd	قرع
» pepo	Citrouille	Pumpkin	» اسلامبولي
» maxima	Potiron	Great pumpkin	» البري
Lagenaria	Calebasse	Calabash	» ضروف
Cinnamomum	Cannelle	Cinnamon	قرفه
Cannella alba	» blanche	White cinnamon	» بيضاء
Drymis Winteri	» de Magellan	Winter's bark	» وتير
Brassica cauliflora	Chou-fleur	Cauliflower	قرنيط ( قنبيط )
Caryophyllus	Girofle	Clove	قرنفل
Costus	Costus	Costus	قسط
Betonica	Bétoine	Betony	قسطرن
Hedera helix	Lierre	Ivy	قسوس
Cascarilla	Cascarille	Cascarilla	قشر عنبر
Monesia	Monésie	Guaranhem	قشرة البرازيل
Cascara sagrada	Ecorce sacrée	Sacred bark	قشرة مقدسة
Ananas	Ananas	Pine-apple	قشطة
Cytisus	Cytise	Cytisus	قصاص
Canna	Canne	Cane	قصب
Calamus	Roseau aromatique	Aromatic cane	» الذريرة
Saccharum	Canne à sucre	Sugar-cane	» السكر
Hydrocotyle	Hydrocotyle	Water pennyroyal	قصة الماء
Vicia equina	Féverole	Horsebean	قطانية
Sagittaria	Sagittaire	Arrow-head	قطبة
Catania	Cataire	Catmint	قطرية



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Atriplex	Arroche	Orach	قطاف
Arbutus unedo	Arbousier	Cane-apple	قطلب
Jonquilla	Jonquille	Jonquil	قطمر بوليا
Gossypium	Coton	Cotton	قطن
Amaranthus	Amarante	Amaranth	قطيفة
Scorzonera	Salsifis noir	Viper's grass	قمل
Lithospermum	Grémil	Gromwell	قلت
Resina	Colophane	Resin	قلفونيا
Calocasia	Calocasia	Calocasia	قلفاس
Dentaria sylvestris	Dentaire sauvage	Wild toothwort	قنابري
Galbanum	Galbanum	Galbanum	قناوشق
Cannabis	Chanvre	Hemp	قنب
"    Indica	"    indien	Indian hemp	قنب هندي
Spirea filipendula	Filipendule	Dropwort	قندول
Ceanthe	Ceanthe	Water dropwort	قندول الماء
Bixa orellana	Rocou	Arnotto	قطط
Centaurea	Centauree	Centauray	قطربون
Calendula	Souci	Marigold	قودمان
Colchicum	Colchique	Meadow saffron	قوشيك
Cicuta ( conium )	Ciguë	Hemlock	قونيون
Æthusa cynapium	Petite ciguë	Fool's parsley	» صغير
Cicuta major	Ciguë officinale	Greater hemlock	» كبير
Cicutaria aquatica	Ciguë vireuse	Water hemlock	» الماء
Artemisia abrotanum	Aurone	Southern-wood	قبصوم

( ك )

Swietenia	Mahogon	Mahogany	كابي
Acacia catechu	Cachou noir	Black catechu	كاهندي
Pandanus	Pandanus	Screw-pine	كادي
Levisticum	Livèche	Lovage	كاشم
Camphora	Camphre	Camphor	كافور
Camphorosma	Camphrée	Camphorosma	كانوره
Theobroma	Cacaoyer	Cacao	كاكاز



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Physalis	Alkékenge	Wintercherry	كاكيج
Cubeba	Cubèbe	Tailed pepper	كبابه صيني
Citrus bigaradia	Bigaradier	Bigaradia	كباد
Lycopodium	Soufre végétal	Club moss	كبريت نباتي
Linum	Lin	Flax	كثا
Bidens	Chanvre aquatique	Water flax	كثا الماء
Camelina	Caméline	Gold of pleasure	كثا صغير
Astragalus	Astragale	Astragalus	كثيره (كثيرا)
Allium porrum	Poireau	Leek	كرات
Cerasus	Cérisier	Cherry	كرز (كريز)
» avium	Mérisier	Black cherry	» اسود
» Virginiana	Cérisier sauvage	Wild »	» بري
» padus	Putier	Bird »	» عنقودي
Orobus	Orobe	Everlasting pea	كرسته
Apium	Ache	Smallage	كرفس
» dulce	Celéri	Celery	» البساقين
Sium	Berle	Skirret	» الماء
Smyrnium	Maceron	Alexanders	» جبلي
Sabdariffa	Oseille d'Inde	Red Indian sorrel	كر كديه
Curcuma	Curcuma	Turmeric	كر كم
Vitis	Vigne	Vine	كر م
Tamus	Taminier	Black bryony	كرمة سوداء
Brassica	Chou	Cabbage	كرنب
Coriandrum	Coriandre	Coriander	كربرة (كسبر)
Adiantum	Capillaire	Maidenhair	» البئر
Vitis Apyrena	Vigne frambois	Currant vine	كشمش
Corallina	Coralline	Coralline	كشة العروش
Agnus castus	Gattilier	Chaste-tree	كشمريم
Chamædrys	Germandrée	Germander	كا دريوس
Chamæpitys	Ivette	Iva	كا فيطوس
Tuber	Truffe	Truffle	كا
Pyrus	Poire	Pear	كثي
Cuminum	Cumin	Cumin	كون
Sabadilla	Cévadille	Sabadil	كندس



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Gonolobus	Ecorce de condurango	Condurango bark	كندورنجو
Cynara spinosus	Chardonnette	Prickly artichoke	كنكر
Copaifera	Copahu	Copaiva	كوباي
Erythroxyton coca	Coca	Coca	كوكا
Cola acuminata	Kola	Kola-nut	كولا
Bursa pastoris	Bourse à pasteur	Shepherd , purse	كيس الراعي
Cinchona	Quinquina	Cinchona	كيننا
» rubra	» rouge	Red cinchona	» حمراء
» officinalis	» gris	Crown bark	» سنجابية
» Calisaya	» jaune	Yellow bark	» صفراء

( ل )

Latania	Lataniem	Bourbon palm	لاتانيا
Cistus	Ladanum	Labdanum	لادن
Amyris	Elèmi	Elemi	لامى
Olibanum	Oliban	Incense	لبان
Acacia lebbek	Lebbek	Lebbek	لخ
Dolichos	Dolic	Lablab	لبلاب
Veronica	Véronique	Speedwell	» الجيوس
Beccabunga	Beccabunga	Brooklime	» » اللانى
Liquidamber	Styrax	Styrax	لبنى
Andropogon	Andropogon	Man's beard	لحية الرجل
Tragopogon	Salsifis	Goat's beard	لحية المئز
Scolopendrium	Scolopendre	Hart's tongue	لسان الايل
Buglossum	Buglosse	Ox-tongue	» الثور
Plantago	Plantain	Ribwort	» الحمل
Ophioglossum	Serpentine	Adder's tongue	» الحية
Fraxinus	Frêne	Ash	» المصنور
Fraxinella	Fraxinelle	White dittany	» » البرى
Xanthoxylon	Clavallier	Prickly ash	» » العوك
Ornus	Orne	Flowering ash	» » التزهر



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Hypoglossum	Langue de cheval	Horse's tongue	لسان الفرس
Cynoglossum	Cynoglosse	Hound's tongue	« الكلب
Mandragora radialis	Racine de mandragore	Mandrake's root	لحمه
Napus	Navet	Turnip	لفت
Convolvulus	Liseron	Bindweed	لفلافه بريه
Lobelia	Lobelia	Lobelia	لوبيليا
Lobelia syphilitica	Cardinale bleue	Syphilitic lobelia	« زهرية
Phaseolus vulgaris	Haricot	Kidney-bean	لوبة
Amygdalus	Amande	Almond	لوز
« dulcis	Amande douce	Sweet almond	لوز حلو
« amara	« amère	Bitter «	لوز مر
Luffa	Eponge végétal	Vegetable sponge	لوف
Verbena triphylla	Verveine odorante	Sweet scented vervain	لويزه
Lappa	Bardane	Burdock	لوبة
Citrus <sup>(1)</sup>	Citron	Lemon	ليمون
« medica	Citron vulgaire	Common lemon	ليمون بنزهير
« limetta	Limettier	Sweet lemon	ليمون حلو

( م )

Mezereum	Mézéréon	Spurge laurel	مازيرون
Valerianella	Mâche	Lamb lettuce	ماش
Chelidonium	Chélidoine	Celandine	مامبران
Ficaria	Ficaire	Pilewort	« صغير
Chelidonium majus	Herbe aux hirondelles	Swallow-wort	« كبير
Magnolia	Magnolier	Magnolia	مانوليا
Cerasus mahaleb	Mahaleb	Mahaleb	عطب
Coptida	Coptide	Gold thread	عجوة
Scammonia	Scammonée	Scammony	عجودة
Linaria	Linaire	Toad flax	عظيمة
Dianthus	Oeillet	Pink	عظمية

(1) = Limonium



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Myrrha	Myrrhe	Myrrh	مر
Scordium	Germandrée d'eau	Garlic germander	مرمانخور
Achillea	Millefeuille	Milfoil	مريافلن
Anagallis	Mouron	Red chickweed	مرمحانة
Alsine	Morgeline	White chickweed	مرمحانة الطيور
Alisma	Plantain d'eau	Water ribwort	مرمار الراعي
Sensitiva	Sensitive	Sensitive	مستحية
Mandragora radicelli	Radicelles de mandragore	Mandrake's radicles	مستمجله
Piscidia	Bois ivrant	Dogwood	مسكر السمك
Poterium	Sanguisorbe	Burnet	مسيكة
Prunus armeniaca	Abricot	Apricot	مشمش
Mespilus germanica	Néflier	Medlar-tree	مشلا
Pistacia lentiscus	Mastic	Mastich	مصطكي
Galium	Caille-lait	Bedstraw	مصفاة الراعي
Convallaria	Muguet	Lily of valley	مضف
Ficus elastica	Caoutchouc	India rubber	مطاط
Saxifraga	Saxifrage	Stone-breaking	مفرتك الحصى
Imperatoria	Impératoire	Masterworts	ملكة الحشايش
Ulmaria	Ulmaire	Queen-meadows	ملكة المروج
Corchorus	Corette	Melochia	ملوخية
Reaumuria	Réaumure	Reaumura	مليح
Mangifera	Manguier	Mango	منجة ( منجو )
Musa	Banane	Banana	موز
Crataegus	Alisier	Service-tree	ميس
Storax	Storax	Storax	ميمه
Larix	Mélèze	Larch	ميليز

( ن )

Nardus	Nard	Mat-weed	ناردين
Citrus vulgaris	Orange amer	Bitter orange	نارنج
Ammi	Amee	Amee	ناتخواء ( نخوة )
Zizyphus lotus	Lotier	Lote-tree	لبي



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
Vetiveria	Vétiver	Aromatic rush	نجيل الهند
Phoenix	Dattier	Date-palm	نجيل
Narcissus	Narcisse	Daffodil	ترجس
Rosa canina	Eglantier	Hip	نمرين
Celtis	Micocoulier	Nettle-tree	نعم
Mentha	Menthe	Mint	نعناع ( نعنع )
„ viridis	Menthe vert	Spearmint	د اخضر
Balsamita	Menthe-coq	Astmary	د الديك
Mentha piperita	Menthe poivrée	Peppermint	د فلفل
Citrus decumana	Pamplemousse	Shaddock	فانش
Serpyllum	Serpolet	Wild thym	تام
Prunella	Prunelle	Self-heal	نوريه
Indigofera	Indigotiér	Indigo	نيله ( نيل )
Baptisia	Indigo sauvage	Wild indigo	د بريه
Galega	Rue des chèvres	Goat's rue	د كاذبه

( ه )

Orobanché	Orobanché	Broom rape	هالوك
Hieracium	Piloselle	Hawkweed	هريسة
Hesperis	Hespérider	Dame's violet	هسفاريس
Heliotropium	Girasol	Heliotrope	هليوتروب
Asparagus	Asperge	Sperage	هليون
Anemone	Anemone	Windflower	هوايه

( و )

Vanilla	Vanille	Vanilla	وانيلا
Rosa	Rose	Rose	ورد
Rottlera	Kamala	Kamala	ورس
Isatis	Pastel	Woad	وسه
Cerasus caproniana	Griottier	Egriot	وشنة



LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	عربي
-------	----------	---------	------

(ى)

Jasminum	Jasmin	Jessamine	ياسمين
Gelsemium	Gelsémine	Caroline jasmine	د أصفر
Mandragora	Mandragore	Mandrake	بروح
Chondrilla	Chondrille	Gum succory	يعضيد
Citrus nobilis	Mandarinier	Mandarin	يوسف افندى
Yohimba	Yohimbehe	Yohimbe	يومي



## استدراك

فاتنا أن نذكر الاسماء الآتية في مواضعها

Juncus	Jonc	Rush	اسل (١)
Viola	Violette	Violet	بنفسج (٢)
Visnaga	Visnague	Pick-tooth	خلال (٣)
Milium	Millet	Millet-grass	دخن (٤)
Portulacca	Pourpier	Purslane	رجلة (٥)

(١) سيار - بوط - كولان - (٢) مفرح القلب - (٣) خلة - مسلكة الاسنان  
(٤) جاورس - (٥) بقلة حفاء



# البَابُ الثَّانِي

## ويشمل المترادفات

إن أعظم النباتات أسماء متعددة مثال ذلك السورنجان : فيسمى بإصابع هرمس والمكنة واللبة البربرية وبخميصة العرب الشهيرة عند عطاري بلادنا بخميصة المطار وكل هذه الأسماء يعبر عنها بمترادفات السورنجان

ولذا رتبنا الأسماء هنا على نظام الباب الأول ذاكرين أمام كل منها أشهر مترادفاتنا وقد احتفظنا ببعض المستعربة من اللغة اليونانية واللاتينية لكثرة ورودها في مؤلفات العرب كالتقونيون والقولشيك والبلادونا وغيرها

اسماء	مترادفات	اسماء	مترادفات
-------	----------	-------	----------

( ١ )

ابجدية	حشيشة النطق — حرف الهند	اذخر	سنبل العرب — خلال مأموني
ابرة الراعي	ابرة الراهب	اراك	سواك — فرشاة الاسنان
ابو خنجر	طرطور الباشا — حرف اليساين	ارجوان	حشيشة يهوذا — زر احمر
ابو فروه	شاهابوط — قسطل — كسنة	ارجويل	حرجل — خاقق السكب
اترج	ترنج — ليمون اليهود	ارز لبنان	عززين — ديودار
اداد	اشخيس — حرياء نباتية	ارغاموني	خشخاش شوكي — تين الجحيم
اذان الارنب	خذني مذك — لصيق	ارنيكا	تبغ جبلي
اذان القار	لاتنسق	ازادرحخت	زترخت — جرود
اذان القسيس	أذان القاضي	آس	مرسين — خبلاس



اسماء	متراقات	أسماء	متراقات
آس برى	اس اليهود — قف وانظر	اكثار	بندق الارض
اسارون	خارة — تاردين برى	اكليل الملك	غصن البان — حندقوق بلغة الفلاحة
اسفنج	زبد البحر — غمام البحر	الج	حاحول البحار
اسفندان	جرمشق	ام الشعور	صنصاف باك
استان السبيع	اكليل الراهب — سلاطة مرة	ام غيلان	ملح — سمر
اشتيوان	بسفنج — سرخس البلوط	املال	بهار — عين البقر
اشراس	بصل الحنص — وراس	اناغورس	حالكى — خروب الخبز — عودتهن
اشنان	خاسول — قلى — حرض	انجرة	نبات النار — قراص — قريس
اشنان قرنى	حشيشة ملحية	انزروت	عزروت — كحل فارسي
اشنه	شبية الجوز	انف المجل	قم الذئب
» بحرية	اشنة لؤلؤية — كنانة البحر	انيسون	جبه حلو — رازبانج روسي
اطرماله	سذاب الكلاب	انيسون نجمي	انيسون الصين
اطريقل الماء	زهر الطمث	اهليج	هليلج — اطريال — ثم عطري
اطريلال	كربرة خضراء	» ليموني	قول بنجال
اغنام	بسة اليهود	» هندي	هندي شميري
افستتين	خترف — دميصة — شبية	اوريان	حنا شوكة
اقاقيا	شجر السنط	او كاليبس	شجرة الحيات — شجرة الكافور
اقحوان	كركاش		

( ب )

باونج	حبق البقر	بحتران	شيخ اليهودية
» المزارع	فراخ ام على — فروج النيط	بخور مريم	خبز الخنزير
بازورد	قنطريون مبارك — شوكة مبارك	بذر قطونه	حشيشة البراغيت
بازنجان	تفاح الجانين — حشيشة البيض	برباريس	امير باريس — الفسرة
بان	شجرة اليسار — حبة غالية	برتقال	تارنج عذب
بتولا	شجرة الحسكة	بردقوش	مرزنجوس — مسسق — بزر مرو



اسماء	مترادفات	اسماء	مترادفات
بردى	خوص - سعد قرطامى	بل	قناء الهند
برسيم	رطب - قرط - فصصة	بلاد	حب الفهم - بلاد
برقوق	آجاس - قلب الطير	بلسم بىرو	بلسم اميريكى
برنجاسف	سويلا - شويلا - عيتران	» طولو	بلسم هندى
برنوف	طباق - طيون	» مكه	بلسم اسرائيل
برونش	فل افرنجى - قصاب مصرى	بلادونا	ست الحسن - امرأة حسناء
بسباسه	داركسته	بلوط	ملك الاشجار - تمر الفؤاد
بشنين	عرايس النيل - كرب الماء	» خفاقي	بلوط الفلين
بصل عنصل	اشقىل - بصل الفار - بصل بحرى	بليخة	ليرون - صقرا - ارجيقن
بطاطس	تقاح الارض	بن	فول اليمن
بطاطه	قلناس الهند	بنج	سكران - سم الفرائخ - فول الحزير
بطم	جبه خضراء - فسق تربنتى	بنجر	شمندر - شمندر
بطيخ	قاوون الماء - القناء التضيخ	بندق	جلوز
بقدونس	مقدونس - كرفس الصخر	بنطاقلن	ذو الحقة اوراق
بقلة الكرم	حى عالم صغير - حشيشة للتجارين	بوصير	بوصيرا - ليده
بقلة يمانية	سويد - شبدق	بوليجالا	حشيشة اللبن
بقم	خشب احمر	يلسان	خان

( ت - ث )

تبغ	تن - تابا - دخان - تياك	تقاح مايو	بدوفيلين
تيلدى	شجرة الالف عام - خبز القروء	تمر هندى	حمر - عردب
ترمس	باقلى نبطى	تنوب	شجرة الراتينج
ترنجان	باذر نجوبة - ربحان ليموى	توت	فرصاد
ترنجبيل	دتم صبخى	تودرى	تودرى - خبث حشيشة للشدين
ترنشان	كسر النظارات - حشيشة للنور	تين	تين برشوى
		توم	ترياق الفقراء



اسماء	متراذقات	اسماء	متراذقات
-------	----------	-------	----------

( ج )

جاشية	جاسى	جلبان	خرق - يقة - قرفال
جاوشير	حليب البحر	جلبة	راوند اسود
جارى	ابن جاوا	جمنز	تين فرعون - تين احمر
جدوار (۱)	جدوار هندی	جنتانا	حشيشه مره - عود الحية
جندر أحر	جنر دموى	جوارانا	كاكول البرازيل
» أصفر	هيدراستيس	جوتابركا	مطاط سومترا
» الصين	قرقة الصين	جوز	عين الجمل
جرجير	بقه عايشه - ايهقان	» الطيب	جوز بوا
جردام	عكوب	» الهند	نارجيل - رانج
جزر	صباحه	» مقء	جوز الكوئل
جزر أبيض	اصطفيلين	جويدار	شليم مقرن - ارجوت

( ح )

حاشا	زهر الخمر	حرميل	سذاب برى
حامول	كشوت - اغتيبون	حزاز ازلاندا	اشنة ازلاندا
حب العزيز	حب الالم. حب السمكة. لوز الارض	» ما كول	من صباوى - من الاسرائيلين
» الفردوس	فلال السودان	حشيشة الانسان	حشيشة رصاصية
» المسك	حشيشة مسكية	» الجرب	كتلة
حبة سوداء	شونيز - حبة البركة - ساتوح	» الدب	برسيم اصفر
حبان	حامى - قاقه - حب الهيل والغال	» الدينار	كرم الشمال
حرف	رشاد - حب الرشاد - نهاء	» السعال	خطوة الحمار - دوسة الحمار
» المروج	قرة العين - حرف ظريف	» الطحال	حشيشة الذهب
» حكى	حكمة الجراحين	» التفقراء	مراحم الله

(۱) والجودوار هنا ليس بالجويدار اى الارجوت



اسماء	متراذفات	اسماء	متراذفات
حشيشة الكبد	حزاز نجى	حلوب	حشيشة الابن
» المجانين	حشيشة السلفاء ، حشيشة النجاة	حلتيت (حنتيت)	ابو كبير - محروث - انجدان
» المسك	مسك نباتي	حلوة مرة	كرم اليهودية
» الملاعق	حشيشة الحفر	حمحم	بروى - لسان الثور البرى
» الندى	اكالة الاحوم - ماسكة الذباب	حصص	ملا نه
» الهرا الصغيرة	الواريانا البرية	حناء	فاغية - تمرحنا
» » الكبيرة	فو	حناء القول	شنجار - كملا - حلوما
» اليهود	قضب الذهب	حنطه	قح - بر
» ثوميه	حشيشة الامراق	حنظل	علقم - قناء النعام - شرى
» روبر	حشيشة الاختناق	حى عالم	الايد - ودنه - ابراز القطة
حصا البان	اكليل الجبل - حشيشة الاكليل		

(خ)

خاق الذئب	يش - الله - جدوار (١)	خطمى وردية	ورد ميمش
خجازى	حشيشة الجبنة	خما قسوس	جبل المساكين الارضى
خردل	كبر - قرله	خنقى	برواق - نرجس برى
خرشوف	جناح النسر - ارضى شوكى	خوخ	دراغن - شاهلوج - وراق
خزامى فرساوية	اسطوخودس	خولنجان	الحشيشة الهندية
خشب الانبياء	خشب القديسين	خيار	قنة - ققوس - عجور
خشخاش	ابو النوم	» شنبير	خروب هندى - بكتر هندى
» قرنى	شقيق القرن	خبرى	متثور
خطمى	ورد الحمار	خيزران	صفصافى صثير

(١) يلاحظ عدم الخلط بالجويدار



اسماء	مترادفات	اسماء	مترادفات
-------	----------	-------	----------

( د )

داتوره	شجر فالرقه دجوز مائل . تناع شائك	دفل و رديه	غار مريح
دادى	بله يوحنا — ذو الالف ثقب	دلب	صنار
دار صينى	قرقة قرظية — ارمك	دلبوث	سوسن للزراع — اريد بريد
دار فلفل	فلل طويل — عرق ذهب كاذب	دم الاخوين	دم الثيبان — شبان — عتدم
داليه سوفاء	حشيشة الشعاذين	دموع ايوب	امدريال — قطرة ايوب
» وحشيه	كرم وحشى	دورنج	خائق النمر
دبق	بنثومه — عنم — ذرق الطير	دوم	شجر القل — نخيل برى
دردار	شجرة البق — غرغاج	ديجيتالا	زهر الكشابين

( ذ )

ذره	قح الهند — قح تركيا	ذنب الخيل	امسوخ
» عويجه	قارجه — ذرة صينى	ذيل القط	غافر — حلقاء

( ر )

راسن	عرق الجناح — زنجبيل شامى	رجل الوزه	رغل
راوند	طيرنج بلنه الصين	رعى الحمام	حشيشة الاوجام
رتانيا	الحشيشة المخططة	رمان الأنهار	حشيشة القديس بطرس
رتم	وزال	رمان برى	مضات — ناروشك
» المكانس	حشيشة المكانس	رمت	عشبة كاذبة — نجيل احمر
رته	بندق هندى	ريباس	عنب الثعلب
رجل الاسد	لوف السباع	ريحان	حق — حوك — بانروح — سليمانى



اسماء	متراادات	اسماء	متراادات
-------	----------	-------	----------

( ز )

زبان	عيش السياحين	زقوم	اهليج مصرى
زبيب الجبل	عاقق - حشيشة القمل - ميوزج	زنيوط	كرب هلبوى
زراوند	مسفور عشجيرة سوروبات	زنجبيل	جنزيل
زربح	رجل الاوز النقة	زنجبيلية	فتايل الرهبان
زرنباد	عرق الكافور	زهر الثالوت	بنسج برى
زعرور	قحاح جبلى - قحاح برى	زهر الريح	حشيشة الثعلب - اذان الب
زعفران	جاد - جادى - وعيل	زهر اللؤلؤ	رجل القنبر
زغليظة	شقيق شرر - قاتل البقر	زوقا	حشيشة مقدسة - ايسوف

( س )

ساج	شجر الهند	سم الحوت	سم السمك
ساجو	حشيشة نشوية	سمسم	جلجلان
سادج	قرقة الهند	سمينه	قنب كاذب
سحلب	قاتل اخيه بوزيدان - خصى الثعلب	سنا كاذب	قلونة
سذاب	فيجن باليونانية	سنبل	جنر السمك
سرخس	سرد - رقما	سنبل هندي	ناردين الهند
سرو	شجر القابر - جبر بالبرانية	سندروس	راعتنج العرعر
سسالى	انجيدان رومى	سنديان	بلوط اخضر
سعد	ريحان القصارى	سنط	خشب شيم
سقبط	سعد مستدير	سورنجان (١)	أصابع هرمس - عكنة - خيرة
سلجم	سلجم - يوشاد	سوسن	ايرسا شمرش الطيب - قوس قوح
سليخة	قرقة الصين - قرقة غليظة		

( ش )

شاهترج	سلطان البقول - كزبرة الحمار	شاي	كرم الصين
شاوحشى	شربة حشيشة - كوسو	شاي الكسيك	شاي اليسوعين

(١) هو الفولبيك عند القدماء والابراز بلدة الشام والعبه البربرية بلدة العراق



اسماء	مترادفات	اسماء	مترادفات
شبت	رازياجن من	شوقان	زمير — خرطال
شبرم	ماهوراته — حب ملوك	شوكه اليواسير	حفيشة الدوالي
شجرة موسى	العليفة	» الحجر	رعي الحجر
ششم	بشمه — ششم جلاي — كهل السودان	» الصباغين	راوند الفلاحين
ششم احمر	عرقسوس الهند — شجر تلنسيح	» الطرايبية	مشط الراعي — المطشان
شطة	قلل أحر مخروطي	» مريم	شجرة مريم — الشوك الفضي
شقاقل	ضرب من الاصطبلين	شبح	افستين حشيشي
شقيق	شجرة الغنادع	» خراساني	بزور مقدسة
شقيق النمان	شقيق البسامين	شكورية	هندبا
شمر	رازياجن — شمار — بسباس	شيلم	جاودار
شمع نباتي	فلقيه شمعية		

( ص - ض )

صاويونية	حفيشة الصابون	صمغ الكثيرا	صمغ الفناد
صبار تيني	تين شوكي — تين هندي	» تقطلي	رب الراوند
» صبغي	شوكه الخنزير	» نوشادري	كلغ — اشق — فاسوخ
صباغة	مظل — عنب أمريكا	صندل	خشب الهند
صبر	رفيق الليل	صنوبر	صنمة الله البديعة — حب قريش
صرعة الجدي	سلطان الجبل	صوقان	غاريقون البلوط غاريقون الجراحين
صنصاف	خلاف	ضرو	حب النول
صمغ صيني	كينو	ضفيعدع	شقيق حريف

( ط )

طحالب	عدس الماء	طرقاه	شجرة البجم — اثل
طرائث	رب الارض	طقماك	شجرة البنخور
طرخون	قبصوم ثباتي	طقية الراهب	حريقة الراهب
طرطوفة	خرشوف پت للقدس	طباطم	بنافورة سقرطه — المنجان الرنحي — قحاح الذهب — قحاح الحب — خوخ الدب



اسماء	مترادفات	اسماء	مترادفات
-------	----------	-------	----------

(ع)

عاج نباتي	نخيل الماج	عصا الراعي	جنجر - بطباط
عاقول	حاج - حاجي - رعى الجمال	عضاء	الشوكة البيضاء - الشبه
عباد الشمس	دوار الشمس	عقربانه	ذنب القرب
عبد اللاوى	البثري	عليق	عليق وحفي - توت يرى
عتر	ابرة الراعي المسكية	» احمر	فرمبواز
عجرم	موقف الثور - زوبية ابليس	» اسود	نفس
عدس	بلسن	عئاب	زفيرف بلفه اهل المغرب
ععرع	السرو الجبلي	عنب الذهب	ثلثان - ربرق
عرق السوس	جنر حلو - سوس - عرقسوس	عود	{ عود البخور - عود هندي - أغالوقن - عود الهند
» التنجيل	نجيل - حشيشة الكلب - نجم	» الرقة	الحمدان عذب - حشيت القدماء
» انجبار	اذان الحمار - اذان البقر	» الصليب	حشيشة السحارين
» ايكرو	وج - العين ( باليونانية )	» العطاس	حشيشة العطاس
» » كاذب	سوسن اصفر	» القرح	عاقر قرحا
» حلاوة	صابونية مصر - صابونية للشرق	» الذمر	خشب الصبار
» ذهب	جنر الذهب	عوسج	حفض
» مسهل	راوند الريحان - راوند الجبال	عين الديك	العقيق الاحمر - قطرة الدم
عشر	ترياق السموم - عشار	عينون	{ شاي العرب - تربد ابيض - - سنا بلدي
عشرق	حشيشة السحارين		

(غ)

غاب	قصب - ساري - عود القنا	غار يقون ابيض	غار يقون مسهل - فطر مسكي
غار	{ غار فاخر - غار ابولون - رند - غار الامراق - غار الشعراء	غافت	غافت الاغريق
غار كرزى	كرز غارى	غافت ابن سينتا	غافت العرب
غار يقون	فطر	غبيراء	لسان الصغفور الجبلي
		غوير	يبب - مثنان



اسماء	مترادفات	اسماء	مترادفات
-------	----------	-------	----------

( ف )

فاشرا	هزار جشان - كرمه يضاء	فلفل احمر	مرجان البساتين - فلفل غينا
فاصولية	فول فرنساوى - حنبل	» القروود	فلفل الحبشة
فتنة	ليخ مريح - ذفن الباشا	» مسكر	كاوا كاوا
فجل الجمال	فاقل باغة القبط	فلفيله	فلفل جايبكا
فخيلة بربة	فجل الفرس - خردل الريحان	» مائية	فلفل ماوكى
فراسيون	سنديان الارض	فلية	فناع برى - لبلاه
» القلب	ذنب السبع	فودنج	فناع ارجى
قراوله	توت ادنى - توت افرنجى - شليك	فوفل	فخيل الهند - جوز فوفل
قريون	تاكوت ، آكل نفسه ، لبانة سفريية	فول	بافلا - جامسة
قربجمشك	ريحان برى - برنجمشك	» سودانى	فول ستارى - فسق الارض
فستق	جيوس	» عطرى	فول التونكا
فطر	عيش الثراب	» مصرى	فول الماء - فول القدماء
فقمه	فسوة الذئب	فوة	عروق حر - عروق السباغين
فل	ياسمين العرب		

( ق )

قبات	شاي العرب	قرط	كرات المائدة
قاطر هندي	كاد اسمر	قرطم	زعفران كاتب - زهره الصفر - وبذر حب الدد
قبار	اصف - وثارة الشلج	قرع	دباء - يقطين
قناء	قنة - خيار - قشر	» اسلامبول	قرع اصفر
قنناء بربة	ضحاك - قنوص - الحمار - قنناء مسل	» ضروف	قرع الموم - قرع طويل
قراصيا	برقوق الشام	قرفة	شجرة الصين - قرفة سيلان
قرانيا	قرو - عماره حب الثوم	قرفة وتير	قشرة وتير
قرصعنة	شوك مدحرج - شويكة ابراهيم	قرنفل	كبش القرنفل



اسماء	متراذفات	اسماء	متراذفات
قسط	قسط العرب - وجذر الماكوت	قلت	كاسر الحجر - حشيشة الاولو
قسطرن	المروق ( بدون قيد )	قلقونيا	راتنج الصنوبر
قسوس	جبل الساكنين - بقعة باردة	قلقاس	اذان القبل
قشر عنبر	كيننا عطرية - كيننا كاذبة	قنابرى	برغشت - حشيشة الاسنان البرية
قشرة مقدسة	كسكره سجراده	قناوشق	بارزد - قنة
قشطة	تفاح صنوبرى بالانجليزية	قنب	تيل - قنبس - حبه السمرايق
قصاص	ابنوس كاذب	قنب هندي	حشيش - شهدانج
قصب الذريرة	قصب الالمباب	قندول	دار شيشمان - عود الرق
قطانية	قول الحبول	قنط	روكو
قطربة	لنناع السنور	قنطرون	راوند بلدى - قنطور - مرقة النافاة
قطف	سرمق - ملوخ	قو قحان	اخرين - ابو عين صفرة
قطاب	قاتل ابيه - مشمش برى	قولشيك	لحلاح - زعفران المروج
قطمر بوليا	نرجس اصفر - نرجس جيل	قونيون	شوكران
قطن	كرسف	د صغير	بقندوس الجاتين - قونيون الباسين
قطيفه	بستان ابروز	د كبير	بقندوس السكاب
قمبل	قبول - قمرة سوداء	قيصوم	قونيون القدماء - قونيون سقراط
			قيصوم ذكر - حشيشة ليمولية

### ( ك )

كابل	جوز كابل - كابل حقيق - موهغى	كبيرت نياني	اشنة ارضية - رجل الذهب
كاد هندي	كاد اسود - شوكة بيت المقدس	كتان صغير	زقة - تيل الارض
كادى	دراب البر	كثيرة	كتاد - عظم العقاب - سواك العباس
كاشم	كرسف الجبال	كرات	قلموط بلنة الشام - قرط
كافور	شجر السنور	كرسته	كثنى - اوس - غوشنه
كاكاو	لوز أمريكا - الفداء الالهى	كرفس البساتين	كرفس عذب
كاكنج	حب الامو - حب - جوز المرج	كر كديه	جامان الهند الاحمر
كبابه صيني	قلل ذوالذهب - حب العروس	كر كم	مروق صفر - عروق هندية - عروق الصباغين - مرد



اسماء	مترادفات	اسماء	مترادفات
كرم	زرجون - وتمازه المصرم قالعنب	كأ	كأ - نبات الرعد - ترافس - التختي
كرمة سوداء	فاشر شين - خاتم المدرء	كثري	انجاس
كرنب	بقلة الانصار - مكور - ملفوف	كون	سنوت
كزبرة	تعدة	كندس	خربق شعري
البر	برغياوشان ( دواء الصدر ) - شر الجن - سبع الارض	كفكر	خرشوف بري
كشمش	قشمش ( عنب خالي البذور )	كويای	بلسم كويای - بلسم التفتية
كشمة العروس	أخطبوط احمر	كوكا	حشيش البيرو
كف مريم	بنجنتكشت - اصابع مفر - القجرة الطامة طفل الرهبان. ذوالخمس اصابع	كولا	جوز الزنج - جوز السودان
كباديوس	بلوط الارض	كيس الراعي	مخللة الراعي - حرف بابل - حرف
كافيطوس	متور الارض - مسك الجن - حرف	كينتا	كنكينا - متكونا - القشرة المتنازة: - قشرة اليسوعين - قشرة البيرو

( ل )

لاتانيا	نخيل البوريون	لسان المصفور	شجر البردار - شجر الزرايح
لادن	صمغ قسطوس - لاذن	الفرس	غار اسكندري
لامى	زوفارطب	لعبه ( بدون قيد )	جذر اليربوع
لبان	بنور - بنج - كندو - دمنة اليهود	لقت	كرنب الارض
لبنج	السنط المصرى	لقلافة	زمر السلطان - حب النيل
لبلاب الجوس	شيخ الجوس	لويليا	تبج هندي
الحجوس الماني	حرف الحمان	زهريه	زئبق نباتي
لبنى	ميمه سائلة	لويه	فول كلوى - دجر
لحية العنز	قبول	لوف	اذان القيل - اسفنج نباتي
لسان الآيل	عقربان	لويزه	رعى الحماق الليموني الرائحة
الحمل	برد وسلام - اذان الجدى	لوبة	عكش - اكوش - حرق الطراب
الحية	لسان الانفى	ليجون بنزهر	ليجون بلدى - ليون ملح



اسماء	مترادفات	اسماء	مترادفات
-------	----------	-------	----------

( م )

مازريون	زيتون الارض	مستحيه	الحساسة
ماش	خس الحلان - حليوة	مستحجلة	فريعات القمح - عروق بيض - لعبة مرة
ماميران	مرميران	مسكر السمك	سم الحوت
» صغير	حشيشة البواسير - شقيق تيفي	مسيكة	كربرة الثعلب - موقف الدم
» كبير	بقلة الخطاطيف - عروق صفر	مشمش	السرير النضج - حب ابيض
مخلب	كرز معطر - عود اليسر	مشملا	قل
مجره	خيط ذهبي	مصطكى	عك الزوم - عك
محموده	سقمونيا	مصفاة الراعي	حب الصبيان - ودود
مخلصة	ترياق الافاعي - جوز ارمان يوس	مضعف	زنبق الوادي
مخملية	قرقل البساتين	مطاط	شجر اللسك - صمغ مر
مر	حب الشيوخ	مفرك الحصى	بقدوس التيس الكبير
مر ماخور	ثوم الحية - ثوم الكلب	ملكة المروج	حشيشة النحل
مرمية	شالية	ملوخية	ملوكيه - خبازي اليهود
مر يافلن	{ خذ الانفوخة - حارق الماء - حشيشة التجارين - بريرا - حوتيل (١)	موز	تفاح الجنة
مزمار الراعي	لسان حل للاء	مبيعة	مبيعة يابسة - اصطرك
		ميليز	شجرة من بريانسون

( ن )

ناردين	سنبل	نناع	حصرما
نارنج	برقال مر	» أخضر	بلم أخضر
نبيق	سدر - عناب نبق	» الديق	ديك البساتين - بلم البساتين - حشيشة الدود المطرية
نجيل الهند	نجيل مطري	نناع فلفلي	نناع انجليزى
نخيل	شجر البلح - شجر التمر	نمام	حاشا برى
نرجس	الدهش - السيت	نوريه	برقوق شوكة
نسرين	ورد برى - ورد كافي	نيله	نيل - نبليج - مظلم
نشم	نبق كرزى	» كاذبة	سذاب للميز

(١) والنزبل في بعض المؤلفات الراسن - والرشيدي ذكره نوما من الاندروبوجون (ناردين شوكة)



اسماء	مترادفات	اسماء	مترادفات
-------	----------	-------	----------

( ه )

هالوك	اسد العدى - جعيل	هليوتروب	حوار الشمس - صامريوما - قنوم
هريسه	عشب المقاب	هليون	حقيقة التأليل
هسفارييس	بنفج السيدات	هواية	اسفراغ - كدك الماز
			زهر الريح - أنيمون

( و )

وانيلا	خروب أمريكا	ورس	كية
ورد	أحمره الخوحم وأبيضه الوثير	وسمة	وشمة - خضاب
	وكله الجبل	وشنة	كرز طي

( ي )

ياسمين	سجلاط	يعضيد	شيكووية بريمنخندريلى
ياسمين اصفر	صليان	يوسف افندى	برتقال فاخر
يبروح	لفاح - سراج الفطرب - شجرة سيدنا سليمان	يوهمي	حشيشة البام - افرودين





## الخاتمة

قد تم بمون الله هذا القاموس النباتي الطبي باللغات العربية والانجليزية والافرنسية واللاتينية وهو باكورة تعاوننا وفيه على صغر حجمه من الكلمات الغير مكررة ما يأتي :

عدد	
عربية	١٧١١
افرنجية	٢٤٩٤
مجموع	٤٢٠٥

وهي أسماء النباتات المستعملة في الطب قديما وحديثا جمعناها ورتبناها مترجمة على أحسن منوال مؤملين بان يقابل هذا القاموس بما يشجعنا على اردافه كما ذكرنا في المقدمة بكتاب نشرح فيه فوائد هذه النباتات وكيفية استعمالها مع ذكر مقاديرها واشهر مستحضراتها - والله ولي التوفيق

عازر ارمانوس

الاجزاجي

الركنور

عثمانه ييب عبده

نوفمبر سنة ١٩٢٩







# الباب الثالث

---

ويشمل الفهرست اللاتينية

---



	Page.		Page.		Page.
Seseli . . . . .	18	Taraxacum . . . . .	6	Uncaria . . . . .	24
Silphium . . . . .	22	Taxus . . . . .	18	Urtica . . . . .	6
Simaruba . . . . .	19	Tectona . . . . .	17	Usnea . . . . .	12
Sinapis . . . . .	14	Tephrosia . . . . .	14	Uva . . . . .	22
Sisymbrium . . . . .	10	Terebintha . . . . .	8	V	
Sium . . . . .	27	Terminalia . . . . .	7	Valeriana . . . . .	13
Smilax . . . . .	22	Thapsia . . . . .	9	Valerianella . . . . .	29
Smyrnum . . . . .	27	Thea . . . . .	19	Vanilla . . . . .	31
Solanum . . . . .	8	Theobroma . . . . .	26	Veratrum . . . . .	14
Solenostemma . . . . .	5	Thuya . . . . .	19	Verbascum . . . . .	9
Sonchus . . . . .	10	Thymus . . . . .	11	Verbena . . . . .	16
Sorbus . . . . .	23	Tilia . . . . .	17	Veronica . . . . .	28
Spinacia . . . . .	18	Tordylium . . . . .	20	Vetiveria . . . . .	31
Spiræa . . . . .	26	Tormentilla . . . . .	12	Viburnum . . . . .	23
Spongia . . . . .	6	Tragacantha . . . . .	21	Vicia . . . . .	11
Stachys . . . . .	12	Tragopogon . . . . .	28	Vinca . . . . .	8
Staphisagria . . . . .	17	Trapa . . . . .	5	Viola . . . . .	32
Sticta . . . . .	12	Tribulus . . . . .	13	Virgo . . . . .	13
Stillingia . . . . .	11	Trifolium . . . . .	8	Visnaga . . . . .	32
Storax . . . . .	30	Triticum . . . . .	13	Vulvaria . . . . .	17
Strychnos . . . . .	24	Tropæolum . . . . .	5	Y	
Sumbul . . . . .	18	Tuber . . . . .	27	Yohimba . . . . .	32
Swietenia . . . . .	26	Turnera . . . . .	15	Yucca . . . . .	5
Sycomorus . . . . .	11	Turpethum . . . . .	9	X	
Symphytum . . . . .	22	Tussilago . . . . .	12	Xanthoxylon . . . . .	28
T		Typha . . . . .	16	Z	
Tabacum . . . . .	9	U		Zea . . . . .	16
Tamarindus . . . . .	10	Ulex . . . . .	16	Zedoaria . . . . .	10
Tamarix . . . . .	21	Ulmaria . . . . .	30	Zerumbet . . . . .	17
Tamus . . . . .	27	Ulmus . . . . .	15	Zingiber . . . . .	17
Tanacetum . . . . .	12	Ulva . . . . .	14	Zizyphus . . . . .	22



	Page.		Page		Page.
Pisum . . . . .	8	<b>Q</b>		Salvadore . . . .	5
Plantago . . . . .	28	Quassia . . . . .	14	Sambac . . . . .	24
Platanus . . . . .	15	Quercus . . . . .	9	Sambucus . . . .	9
Plumbago . . . . .	12	<b>R</b>		Sandaraca . . . .	17
Podophyllum . . . .	10	Ranunculus . . . .	20	Sanguinaria . . .	10
Pogostemon . . . . .	21	Raphanus . . . . .	23	Santalum . . . . .	21
Polygala . . . . .	9	Reaumuria . . . . .	30	Santolina . . . . .	14
Polygonatum . . . . .	14	Reseda . . . . .	9	Santonica . . . . .	20
Polygonum . . . . .	22	Resina . . . . .	26	Saponaria . . . .	20
Polypodium . . . . .	6	Rhamnus . . . . .	20	Sarcocolla . . . .	7
Polyporus . . . . .	21	Rheum . . . . .	16	Sarracenia . . . .	21
Polypus . . . . .	5	Rhus . . . . .	18	Sassafras . . . . .	17
Populus . . . . .	14	Ribes . . . . .	16	Satureia . . . . .	9
Portulacca . . . . .	32	Ricinus . . . . .	14	Saxifraga . . . . .	30
Potentilla . . . . .	9	Roccella . . . . .	12	Scabiosa . . . . .	12
Poterium . . . . .	30	Rosa . . . . .	31	Scammonia . . . .	29
Primula . . . . .	17	Rosmarinus . . . . .	13	Schoenanthus . . .	5
Prunella . . . . .	31	Rottlera . . . . .	31	Scilla . . . . .	8
Prunus . . . . .	8	Rubia . . . . .	24	Scolopendrium . . .	28
Psidium . . . . .	11	Rubiola . . . . .	24	Scordium . . . . .	30
Psoralea . . . . .	19	Rubus . . . . .	22	Scorpiurus . . . .	22
Psychotria . . . . .	22	Rumex . . . . .	13	Scorzonera . . . .	26
Psyllium . . . . .	7	Ruscus . . . . .	5	Scrophularia . . .	6
Ptarmica . . . . .	23	Ruta . . . . .	18	Scutellaria . . . .	15
Pterocarpus . . . . .	21	<b>S</b>		Secale . . . . .	20
Pulegium . . . . .	24	Sabadilla . . . . .	27	Sedum . . . . .	8
Pulicaria . . . . .	16	Sabdariffa . . . . .	27	Sempervivum . . .	14
Pulsatilla . . . . .	17	Sabina . . . . .	5	Senecio . . . . .	10
Punica . . . . .	16	Saccharum . . . . .	25	Senna . . . . .	18
Pyrethrum . . . . .	23	Sagittaria . . . . .	25	Sensitiva . . . . .	30
Pyrola . . . . .	12	Sagu . . . . .	17	Serpentaria . . . .	10
Pyrus . . . . .	27	Salicornia . . . . .	6	Serpyllum . . . . .	31
		Salix . . . . .	21	Serratula . . . . .	20
		Salsola . . . . .	6	Sesamum . . . . .	18



	Page.		Page.		Page.
Malus . . . . .	10	Myroxylon . . . . .	8	Oryza . . . . .	5
Malva . . . . .	14	Myrrha . . . . .	30	Osmunda . . . . .	18
Manchenilla . . . . .	19	Myrtillus . . . . .	22	Osyris . . . . .	22
Mandragora . . . . .	32	Myrtus . . . . .	5	Oxalis . . . . .	13
Mangifera . . . . .	30	<b>N</b>		Oxyacantha . . . . .	22
Manihot . . . . .	9	Napus . . . . .	29	<b>P</b>	
Marchantia . . . . .	13	Narcissus . . . . .	31	Panax . . . . .	16
Marjorana . . . . .	7	Nardostachys . . . . .	18	Pandanus . . . . .	26
Marrubium . . . . .	23	Nardus . . . . .	30	Papaver . . . . .	14
Matricaria . . . . .	6	Nasturtium . . . . .	12	Papaya . . . . .	7
Mechoacanna . . . . .	16	Nectandra . . . . .	14	Papyrus . . . . .	8
Medicago . . . . .	8	Nelumbium . . . . .	24	Paris . . . . .	12
Meililotus . . . . .	6	Nephrodium . . . . .	18	Paronychia . . . . .	12
Melissa . . . . .	9	Nigella . . . . .	11	Pastinaca . . . . .	11
Melongena . . . . .	7	Nitraria . . . . .	23	Patientia . . . . .	22
Mentha . . . . .	31	Nuxvomica . . . . .	11	Paullinia . . . . .	11
Menyanthes . . . . .	6	Nymphæa . . . . .	8	Pelargonium . . . . .	22
Mercurialis . . . . .	13	<b>O</b>		Peonia . . . . .	23
Mesembryanthemum . . . . .	12	Ocimum . . . . .	16	Pergularia . . . . .	5
Mespilus . . . . .	30	Œnanthe . . . . .	26	Petroselinum . . . . .	8
Meum . . . . .	20	Œnothera . . . . .	12	Peucedanum . . . . .	20
Mezereum . . . . .	29	Olea . . . . .	17	Phaseolus . . . . .	23
Mimosa . . . . .	6	Oleander . . . . .	15	Phoenix . . . . .	31
Monesia . . . . .	25	Olibanum . . . . .	28	Phyllanthus . . . . .	7
Morella . . . . .	22	Ononis . . . . .	22	Physalis . . . . .	27
Moringa . . . . .	7	Onopordon . . . . .	20	Physostigma . . . . .	24
Morus . . . . .	10	Ophioglossum . . . . .	28	Phytelephas . . . . .	21
Musa . . . . .	30	Opoponax . . . . .	10	Phytolacca . . . . .	20
Muscattellina . . . . .	13	Orchis . . . . .	18	Pilocarpus . . . . .	10
Muscus . . . . .	6	Origanum . . . . .	17	Pimprenella . . . . .	8
Myosotis . . . . .	5	Ornithogalum . . . . .	6	Pinus . . . . .	21
Myrica . . . . .	24	Ornus . . . . .	28	Piper . . . . .	24
Myristica . . . . .	11	Orobanchè . . . . .	31	Piscidia . . . . .	30
Myrobolanus . . . . .	7	Orobus . . . . .	27	Pistacia . . . . .	24





	Page.		Page.		Page.
Glycyrrhiza . . .	22	Hyoscyamus . . .	9	Laureola . . . .	23
Gnaphalium . . .	16	Hypericum . . .	15	Laurocerasus . .	23
Gonolobus . . .	28	Hyphæne . . .	15	Laurus . . . . .	23
Gossypium . . .	26	Hypocistus . . .	21	Lavandula . . .	14
Grana . . . . .	11	Hypoglossum . .	29	Lawsonia . . .	13
Gratiola . . . .	13	Hyssopus . . .	17	Ledum . . . . .	13
Grindelia . . . .	21	I		Lens . . . . .	22
Guaiacum . . . .	14	Ilex . . . . .	19	Lentiscus . . .	21
Gumma . . . . .	21	Imperatoria . .	30	Leonorus . . .	24
Gypsophila . . .	22	Indigofera . . .	31	Lepidium . . .	12
II		Inula . . . . .	16	Levisticum . . .	26
Hamamelis . . .	9	Iris . . . . .	19	Lichen . . . . .	12
Harmala . . . .	12	Isatis . . . . .	31	Ligustrum . . .	13
Hedera . . . . .	25	Ispaghula . . .	7	Lilium . . . . .	17
Hedysarum . . .	21	J		Limonum . . .	29
Helianthus . . .	21	Jalapa . . . . .	11	Linaria . . . . .	29
Heliotropium . .	31	Jasminum . . .	32	Linum . . . . .	27
Helleborus . . .	14	Jatropha . . . .	9	Liquidamber . .	28
Helminthocorton .	6	Jonquilla . . . .	26	Lithospermum .	26
Hematoxylon . .	8	Juglans . . . . .	11	Lobaria . . . . .	12
Hepatica . . . .	13	Juncus . . . . .	32	Lobelia . . . . .	29
Heracleum . . .	11	Juniperus . . . .	22	Lolium . . . . .	17
Herba . . . . .	12	K		Lonicera . . . .	17
Hermodactylus .	19	Krameria . . . .	16	Loranthus . . .	15
Herniola . . . .	12	L		Lotus . . . . .	13
Hesperis . . . .	31	Lacryma . . . .	15	Luffa . . . . .	29
Heuchera . . . .	10	Lactuca . . . . .	14	Lupinus . . . . .	9
Hieracium . . . .	31	Lagenaria . . . .	25	Lycium . . . . .	23
Hippocastanum .	5	Lamium . . . . .	6	Lycopodium . .	27
Hordeum . . . .	19	Lampsana . . . .	12	Lysimachia . . .	15
Humulus . . . .	12	Lappa . . . . .	29	M	
Hydrastis . . . .	10	Larix . . . . .	30	Macis . . . . .	8
Hydrocotyle . . .	25	Latania . . . . .	28	Magnolia . . . .	29
Hymenœa . . . .	19	Lathyrus . . . .	11	Malabrathum . .	17



	Page.		Page.		Page.
Condurango . . . .	28	<b>D</b>		Eupatorium . . .	23
Conium . . . . .	26	Daphne . . . . .	10	Euphorbia . . . .	24
Convallaria . . . .	30	Datura . . . . .	15	Euvonymus . . . .	21
Convolvulus . . . .	29	Daucus . . . . .	11	<b>F</b>	
Conyza . . . . .	8	Dentaria . . . . .	26	Faba . . . . .	24
Copaifera . . . . .	28	Dianthus . . . . .	29	Fagopyrum . . . .	13
Coptida . . . . .	29	Dichopsis . . . . .	11	Fagus . . . . .	17
Corallina . . . . .	27	Diervilla . . . . .	17	Feniculum . . . . .	20
Corchorus . . . . .	30	Digitala . . . . .	15	Ferula . . . . .	18
Coriandrum . . . . .	27	Dioscorea . . . . .	6	Ficaria . . . . .	29
Cornus . . . . .	25	Diosma . . . . .	9	Ficus . . . . .	10
Coronopus . . . . .	13	Dipsacus . . . . .	20	Filix . . . . .	18
Corylus . . . . .	9	Dolichos . . . . .	28	Fragaria . . . . .	24
Costus . . . . .	25	Doronicum . . . . .	15	Fraxinella . . . .	28
Cotoneaster . . . . .	19	Dorstenia . . . . .	10	Fraxinus . . . . .	28
Cotyledon . . . . .	5	Draco . . . . .	15	Fritillaria . . . . .	12
Coumarouna . . . . .	24	Drosera . . . . .	13	Fumaria . . . . .	19
Cratægus . . . . .	30	Drymis . . . . .	25	Fungus . . . . .	24
Crithmum . . . . .	20	Dulcamara . . . . .	13	Fucus . . . . .	21
Crocus . . . . .	17	<b>E</b>		<b>G</b>	
Cubeba . . . . .	27	Ebenum . . . . .	5	Galanga . . . . .	15
Cucumis . . . . .	15	Echinops . . . . .	11	Galbanum . . . . .	26
Cucurbita . . . . .	25	Echium . . . . .	5	Galega . . . . .	31
Culilawan . . . . .	15	Elaphrium . . . . .	21	Galeopsis . . . . .	18
Cuminum . . . . .	27	Elaterium . . . . .	25	Galium . . . . .	30
Cupressus . . . . .	18	Fphedra . . . . .	10	Gelsemium . . . . .	32
Curcuma . . . . .	27	Equisetum . . . . .	16	Genista . . . . .	16
Cuscuta . . . . .	11	Ergota . . . . .	11	Gentiana . . . . .	11
Cyclamen . . . . .	7	Erica . . . . .	15	Geranium . . . . .	5
Cydonia . . . . .	18	Erodium . . . . .	22	Geum . . . . .	13
Cynara . . . . .	14	Eruca . . . . .	11	Gigartina . . . . .	6
Cynoglossum . . . .	29	Eryngium . . . . .	25	Gladiolus . . . . .	15
Cyperus . . . . .	18	Erythroxylon . . . . .	28	Glaucium . . . . .	14
Cytisus . . . . .	25	Eucalyptus . . . . .	7	Globularia . . . .	23



	Page.		Page.		Page.
Aspidium . . . .	18	Calendula . . . .	26	Cercis . . . . .	5
Asplenium . . . .	18	Calligonum . . . .	5	Cesalpinia . . . .	8
Astragalus . . . .	27	Calocasia . . . .	26	Ceterach . . . . .	12
Atriplex . . . . .	26	Calomba . . . . .	18	Cetraria . . . . .	12
Avena . . . . .	20	Camelina . . . . .	27	Chamædrys . . . .	27
Azadirachta . . . .	5	Campanula . . . .	11	Chamæpitys . . . .	27
Azarolus . . . . .	17	Camphora . . . . .	26	Cheiranthus . . . .	15
<b>B</b>		Camphorosma . . . .	26	Chelidonium . . . .	27
Beta . . . . .	9	Canna . . . . .	25	Chenopodium . . . .	16
Betel . . . . .	9	Cannabis . . . . .	26	Chiretta . . . . .	11
Betonica . . . . .	25	Cannella . . . . .	25	Chondodendron . . .	15
Betula . . . . .	7	Capparis . . . . .	25	Chondrilla . . . . .	32
Bidens . . . . .	27	Capsicum . . . . .	24	Chondrus . . . . .	6
Bistorta . . . . .	8	Cardamina . . . . .	12	Cicer . . . . .	13
Bixa . . . . .	26	Cardamomum . . . .	12	Cichorium . . . . .	20
Blitum . . . . .	8	Carduus . . . . .	20	Cicuta . . . . .	26
Boletus . . . . .	23	Carex . . . . .	16	Cicutaria . . . . .	26
Bonduc . . . . .	16	Carlina . . . . .	5	Cimicifuga . . . . .	24
Bonus-Henricus . . .	18	Carthamus . . . . .	25	Cinchona . . . . .	28
Borago . . . . .	13	Caryophyllus . . . .	25	Cinnamomum . . . .	25
Botrytis . . . . .	17	Cascara . . . . .	25	Circea . . . . .	22
Brassica . . . . .	27	Cascarilla . . . . .	25	Cistus . . . . .	28
Brayera . . . . .	19	Cassia . . . . .	18	Citrus . . . . .	29
Bryonia . . . . .	23	Castanea . . . . .	5	Clematis . . . . .	15
Buglossum . . . . .	28	Cataria . . . . .	25	Clinopodium . . . .	24
Bunium . . . . .	6	Ceanothus . . . . .	10	Cocculus . . . . .	18
Buphtalmum . . . .	6	Cedra . . . . .	5	Cochlearia . . . . .	13
Bupleurum . . . . .	5	Cedrus . . . . .	1	Cocos . . . . .	11
Bursa . . . . .	28	Celastrus . . . . .	24	Coffea . . . . .	9
<b>C</b>		Celtis . . . . .	31	Cola . . . . .	28
Cactus . . . . .	20	Centaurea . . . . .	26	Colchicum . . . . .	26
Cakile . . . . .	23	Cephaelis . . . . .	22	Collinsonia . . . .	10
Calamintha . . . . .	24	Cerasus . . . . .	27	Colocynthis . . . .	19
Calamus . . . . .	25	Ceratonia . . . . .	14	Colutea . . . . .	18



# LATIN INDEX

A	Page.		Page.		Page.
Abelmoschus . . .	11	Alga . . . . .	6	Anisum . . . . .	7
Abies . . . . .	10	Alisma . . . . .	30	Anserina . . . . .	12
Abrus . . . . .	19	Alliaria . . . . .	13	Anthemis . . . . .	7
Absinthium . . .	6	Allium . . . . .	17	Anthriscus . . . .	6
Absus . . . . .	19	Aloe . . . . .	20	Anthyllis . . . . .	12
Abutilon . . . .	14	Alsine . . . . .	30	Antiaris . . . . .	6
Acacia . . . . .	6	Althœa . . . . .	15	Antirrhinum . . .	7
Acanthea . . . .	12	Amanita . . . . .	23	Apium . . . . .	27
Acanthus . . . .	16	Amaranthus . . .	26	Aquilaria . . . . .	23
Acer . . . . .	6	Ambrosia . . . .	19	Aquilegia . . . . .	6
Achillea . . . .	30	Ammi . . . . .	30	Arachis . . . . .	24
Aconitum . . . .	14	Ammoniacum . .	21	Arbutus . . . . .	26
Acorus . . . . .	22	Amomum . . . .	12	Areca . . . . .	24
Adansonia . . . .	9	Amygdalus . . .	29	Argemone . . . . .	5
Adhatoda . . . .	9	Amyris . . . . .	28	Aristolochia . . .	17
Adiantum . . . .	27	Anacardium . . .	8	Armoracia . . . .	23
Adonis . . . . .	23	Anagallis . . . .	30	Arnica . . . . .	5
Ægle . . . . .	8	Anagyris . . . .	6	Artemisia . . . . .	8
Ægopodium . . .	13	Ananas . . . . .	25	Artocarpus . . . .	19
Æthusa . . . . .	26	Anchusa . . . . .	13	Arum . . . . .	16
Agallochum . . .	22	Andropogon . . .	28	Arundo . . . . .	23
Agaricus . . . .	23	Androsace . . . .	25	Asafœtida . . . . .	13
Agave . . . . .	20	Androsæmum . .	16	Asarum . . . . .	6
Agnus . . . . .	27	Anemone . . . . .	31	Asclepias . . . . .	22
Agrimonia . . . .	23	Anethum . . . . .	19	Asparagus . . . .	31
Alchemilla . . . .	16	Angelica . . . . .	13	Asperula . . . . .	14
Aletris . . . . .	11	Angostura . . . .	6	Asphodelus . . . .	15







# PREFACE

---

This Medical Botanical Vocabulary is the first of its kind. It contains nearly all the Arabic names of plants used in medicine translated into English, French and Latin. A Latin Index has also been set for those unacquainted with Arabic.

The authors did their utmost to make this book useful for doctors, pharmacists and students of medicine and agriculture; as well as for those interested in botany.

We hope the book will receive the appreciation of the readers. This will naturally encourage us to continue preparing the second book which will deal with prescriptions, methods of preparation, uses and doses of plants, more specially Egyptian plants.

## AUTHORS:

DOCTOR:  
OTHMAN LABIB ABDOH.

CHEMIST:  
AZER ARMANIOUS.









# THE MEDICAL BOTANICAL VOCABULARY

**FROM**

**ARABIC**

**INTO**

**ENGLISH, FRENCH and LATIN**

**By**

DOCTOR:

CHEMIST :

OTHMAN LABIB ABDOH      AZER ARMANIOUS.

**First Edition**  
**OCTOBER, 1929.**



MISR PRESS—CAIRO  
1929-3946-1250























**THE  
MEDICAL BOTANICAL VOCABULARY**

**FROM  
ARABIC  
INTO  
ENGLISH, FRENCH and LATIN**

**By**

**DOCTOR :                      CHEMIST :**  
**OTHMAN LABIB ABDOH    AZER ARMANIOUS.**

---

**First Edition  
OCTOBER, 1929.**



**MISR PRESS—CAIRO  
1929-3946-1250**